Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

Band: 75 (1984)

Heft: 19

Rubrik: Vereinsnachrichten des SEV = Communications de l'ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vereinsnachrichten des SEV

Communications de l'ASE

Unsere Verstorbenen - Nécrologie

Der SEV beklagt den Hinschied der folgenden Mitglieder: L'ASE déplore la perte des membres suivants:

Karl Abegg, dipl. El.-Ing. ETHZ, Mitglied des SEV seit 1946 (Freimitglied), gestorben in Oberrieden im Alter von 63 Jahren.

Robert Bannwart, alt Starkstrominspektor, Mitglied des SEV seit 1935 (Freimitglied), gestorben in Zürich im Alter von 87 Jahren.

René Bernard, Ingénieur, Mitglied des SEV seit 1934 (Freimitglied), gestorben in Cortaillod im Alter von 86 Jahren.

Maurice Born, Ingénieur ETS, Mitglied des SEV seit 1935 (Freimitglied), gestorben in St-Imier im Alter von 70 Jahren.

Ernest Bussy, Ing. dipl. EIL, Mitglied des SEV seit 1943 (Freimitglied), gestorben in Rolle im Alter von 83 Jahren.

Kurt Cogliatti, Ing. dipl. EPFL, Mitglied des SEV seit 1963, gestorben am 21. Januar 1984 in Madrid im Alter von 62 Jahren.

Gabriel Dubosson, Electricien, Mitglied des SEV seit 1933 (Freimitglied), gestorben in Champéry im Alter von 87 Jahren.

Georges Glatz, Ing.-électr. dipl. EIL, Mitglied des SEV seit 1945 (Ehrenmitglied), gestorben in Genève im Alter von 83 Jahren.

Alois Hoby, kaufm. Leiter, Mitglied des SEV seit 1947 (Freimitglied), gestorben in Zürich im Alter von 69 Jahren.

René Kaestlin, Dr. oec. publ., Mitglied des SEV seit 1949 (Freimitglied), gestorben am 29. Mai 1984 in Chêne-Bougeries im Alter von 67 Jahren.

Hans Kappeler, Dr. Ing. ETHZ, Mitglied des SEV seit 1942 (Freimitglied), gestorben am 19. Juni 1984 in Frauenfeld im Alter von 79 Jahren.

Robert Keller, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1931 (Freimitglied), gestorben in Ennetbaden im Alter von 91 Jahren.

Max Krummenacher, Betriebsleiter, Mitglied des SEV seit 1973, gestorben am 18. Juni 1984 in Reinach im Alter von 62 Jahren.

Arnold Kugler, dipl. Ing. ETHZ, Mitglied des SEV seit 1955 (Seniormitglied), gestorben am 15. März 1984 in Winterthur im Alter von 72 Jahren.

Leopold Leng, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1948 (Freimitglied), gestorben in Cademario im Alter von 84 Jahren.

Meinrad Lienert, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1978, gestorben in Bachenbülach im Alter von 40 Jahren.

Gottfried Lins, Ingenieur HTL, Mitglied des SEV seit 1966, gestorben am 25. November 1983 in Zürich im Alter von 57 Jahren.

Peter Liechti, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1960, gestorben am 20. Dezember 1983 in Ostermundigen im Alter von 60 Jahren.

Alfredo Carlos Mettler, dipl. El.-Techniker, Mitglied des SEV seit 1967, gestorben am 10. Mai 1984 in Hurlingham, Argentinien, im Alter von 46 Jahren.

Max Nagel, Mitglied des SEV seit 1967 (Seniormitglied), gestorben am 31. Mai 1984 in Zürich im Alter von 72 Jahren.

Robert Nyffenegger, Masch.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1962 (Seniormitglied), gestorben am 16. April 1984 in Zürich im Alter von 78 Jahren.

Charles Savoie, dipl. El.-Ing. ETHZ, Mitglied des SEV seit 1930 (Ehrenmitglied), gestorben am 4. Juni 1984 in Muri im Alter von 90 Jahren.

Gino Scolari, dipl. El.-Ing. ETHZ, Mitglied des SEV seit 1927 (Freimitglied), gestorben am 20. April 1984 in Bodio im Alter von 81 Jahren.

Jakob Wild, Direktor, Mitglied des SEV seit 1930 (Freimitglied), gestorben am 4. April 1984 in Zürich im Alter von 76 Jahren.

Hans Wüger, dipl. Ing. ETHZ, Mitglied des SEV seit 1924 (Freimitglied), gestorben in Zürich im Alter von 83 Jahren.

Neue Mitglieder des SEV Nouveaux membres de l'ASE

1. Als Einzelmitglieder des SEV Comme membres individuels de l'ASE

1.1 Jungmitglieder – membres juniors
 ab 1. Januar 1984
 à partir du 1^{er} janvier 1984

Bärtschi, Daniel, Maschinenzeichner, Sonnenfeldstrasse 10, 4563 Gerlafingen Berweiler, Georges, Etudiant EPFL, 101, av. de Cour, 1007 Lausanne Brunner, Ulrich, eidg. dipl. El.-Installateur, Mirchelstrasse 21, 3506 Grosshöchstetten Grossniklaus, Urs, dipl. El.-Ing. ETHZ, Fröhlichstrasse 42, 5200 Brugg Holze, Harald, Etudiant EPFL, 3, rue Malagny, 1196 Gland Kaufmann, Andreas, eidg. dipl. El.-Installateur, Surseestrasse, 6242 Wauwil Klöti, Philippe, directeur, Mouettes 2c, 1028 Préverenges Linke, Peter, Student ETHZ, Witellikerstrasse 20, 8008 Zürich Roth, Ernst, El.-Ing. HTL, Oberdorf, 8461 Rudolfingen Saghafi, Morad, Etudiant EPFL, 40, av. de Cour, 1007 Lausanne Schmidt, Men Festa, dipl. El.-Ing. ETHZ, Ifangstrasse 11, 5442 Fislisbach Schultheiss, Peter, Elektromonteur, Wiesenrain 8, 8154 Oberglatt

Thommen, Hans-Peter, dipl. El.-Installateur, Müllerwis 17, 8606 Greifensee

ab 1. Juli 1984 à partir du 1^{er} juillet 1984

Berthouzoz, Stephane, Ingénieur ETS dipl., 10, av. du 1er mai, 1020 Renens Bollhalder, Markus, eidg. dipl. El.-Installateur, In der Würe 2a, 9552 Bronschhofen Buri, Fritz, eidg. dipl. El.-Installateur, Bleichestrasse 25, 3066 Stettlen Hämmerli, Andreas, Student El.-Ingenieur, Halden 20, 5000 Aarau Hug, Christoph, dipl. El.-Ing. ETHZ, Alte Landstrasse 236, 8708 Männedorf Ineichen, Hermann, dipl. El.-Ing. ETHZ, Imbisbühlstrasse 159, 8049 Zürich Iten, Konrad, dipl. El.-Installateur, Holzhäusernstrasse 9, 6313 Menzingen Janssen, Reinhard, El.-Installateur, Rainstrasse 7, 5415 Nussbaumen Josi, Gottlieb, Elektromonteur, Obere Goldey 91, 3800 Interlaken Monnin, Cyrille, Etudiant EPFL, 8, rte de Châtillon, 2926 Boncourt Nussbaumer, Marcel, FEAM, Rainacker 359, 4713 Matzendorf Schellhorn, Henri, Etudiant EPFL, 22, Croix-Rouges, 1007 Lausanne Siegenthaler, Werner, dipl. El.-Installateur, Aarbergstrasse 16, 3272 Walperswil Stolz, Edi, El.-Ing. HTL, Haldengutstrasse 13, 8305 Dietlikon Wulliens, Patrick, Etudiant EPFL, 14, av. de la Rapille, 1008 Prilly Zünd, Max, Elektromonteur, Erlenweg 10, 9444 Diepoldsau

1.2 Ordentliche Einzelmitglieder Membres individuels ordinaires

ab 1. Januar 1984 à partir du 1^{er} janvier 1984

Antenen, Karl Friedrich, Dr. sc. nat. ETHZ, Charlottenweg 5, 8212 Neuhausen Bachmann, Wilfried, El.-Ing. HTL, Klimmweg 36, 8305 Dietlikon Baumann, Martin, dipl. Ing. ETHZ, Redaktor. Vollikerstrasse 6, 8133 Esslingen Baumgartner, Hans, dipl. Ing. (FH), Werkstrasse 1, 8910 Affoltern a.A. Blum, Hansruedi, Verkaufsingenieur, Junkerngasse 12, 5502 Hunzenschwil Bourqui, Alain, Ing. ETS, ch. de la Fontaine, 1099 Mollie-Margot Brand, Peter, dipl. El.-Ing. ETHZ, Felsenstrasse 2, 5400 Baden Braun, Ernest-Charles, Sales Manager, 4, square du Château, F-67300 Strasbourg Dällenbach, Raynald, Dr. Ingénieur-chimiste, 8, Les Cernayes, 2400 Le Locle Diacon, Annemarie, Redaktorin, Sprecherstrasse 4, 8032 Zürich

Dietrich, Heinz, El.-Ing. HTL, Laettenstrasse 52, 8116 Würenlos Fischer, Heinz B., dipl. Masch.-Ing. ETHZ, Untere Parkstrasse 318, 5212 Hausen Grob, Hans, dipl. El.-Installateur, Mühlezelgstrasse 48, 8047 Zürich Hurter, Felix, El.-Ing. HTL, Nevedone, 6614 Brissago Jankow, Robert, Dr. sc. techn., 28, rte de Corsier, 1246 Corsier Kuhn, Edi, Elektrotechniker TS, Chrüzacherweg 257, 5522 Tägerig Locher, Christian, Elektrotechniker TS, Lagerstrasse 11, 5432 Neuenhof Ostertag, Patric, dipl. El.-Installateur, Birkenfeldweg 7, 6048 Horw Rahm, Oskar, El.-Ing. HTL, Speerstrasse 3, 8307 Effretikon Ramseyer, Jean-Claude, Métallurgiste, Côte 31, 2000 Neuchâtel Schillinger, Rudolf, dipl. Bauing. ETHZ, Schlossstrasse 43, 4147 Aesch Schlittler, Fridolin, El.-Ing. HTL, Clemenzweg 22, 5443 Niederrohrdorf Schmid, Erich, El.-Ing. HTL, Öhningersteig 1, 8246 Langwiesen Schmid, Hans, dipl. El.-Installateur, Bahnhofstrasse 54, 5605 Dottikon Schneider, Bruno, Inhaber, Schneider Elektro-Technik, Nelkenweg 6, 5502 Hunzenschwil Schoepfer, Edouard, Inspecteur, Uvrier, 3958 St-Léonard Sütterlin, Peter, Elektrotechniker, Thujastrasse 8, 8038 Zürich Treyer, Edwin, Geschäftsführer, Diagramma Dietikon AG, Zürcherstrasse 152, 8953 Dietikon Vuilliomenet, Jean-F., Monteur-électr., Hausmattstrasse 48, 4710 Balsthal Wille, Hans Peter, Elektromonteur, Station, 3204 Rosshäusern

ab 1. Juli 1984

à partir du 1er juillet 1984 Abbet, Joseph Marius, Maître électricien, 14, St-Guérin, 1950 Sion Apter, Robert, techn. Leiter, Georgengasse 2, 8006 Zürich Asciutto, Salvatore, 8, ch. de la Pouponnière, 1815 Clarens Badertscher, Gerhard, Dr. Physiker, Hühnerbühlrain 8, 3065 Bolligen Bagdasarjanz, Felix, Dr. sc. techn., Gwiggweg 32, 5443 Niederrohrdorf Berger, Josef, Elektrotechniker, Weidstrasse 12, 6300 Zug Bhend, Max, El.-Ing. HTL, Lombachzaunweg 14, 3800 Unterseen Biderbost, Werner, eidg. dipl. El.-Inst., Sonnmatt 7, 8753 Mollis Delacroix, René-Pierre, Electroduc SA, case postale 1631, 2002 Neuchâtel Devaud, François, dipl. El.-Ing. ETHZ, Buchweg 938, 5015 Erlinsbach Edelmann, Markus, Dr. iur., Wenigerstrasse 2, 9011 St. Gallen

Eggnauer, René, El.-Ing. HTL, Zilstrasse 1833, 5722 Gränichen Eisenring, Walter, El.-Ing. HTL, Kirchweg 47, 8102 Oberengstringen Fischer, Fritz, technischer Leiter, Ellenbogenstrasse 1, 8633 Wolfhausen Gessner, Urs, dipl. El.-Ing. ETHZ, Friedhofallee 14, 8590 Romanshorn Girardet, Jean-Pierre, El.-Ing. HTL, Lyss-Strasse 26, 2560 Nidau Gupta, Vinod Kumar, Electrical Engineer, P.O.Box 65, Samawa, Iraq Gyger, Josua, eidg. dipl. El.-Inst., Bellevuestrasse, 3715 Adelboden Gysling, Hannes, dipl. Ing. ETHZ, Äspliz 3, 3063 Ittigen Häberlin, Heinrich, Dr. sc. techn., Lindenmattweg 15, 3423 Ersigen Hartmann, Karl, Dr. sc. techn., Pilgerweg 3, 8803 Rüschlikon Hartmeier, Werner, dipl. El.-Ing. ETHZ, Bergstrasse 12, 8954 Geroldswil Hofmann, Walter, Kaufmann, Geissbergweg 26, 4900 Langenthal Hugelshofer, Max, El.-Ing. HTL, Lindenstrasse 4, 8305 Dietlikon Jaquier, Jean-Jacques, Ing. dipl. EPFL, Alpenstrasse 6C, 3072 Ostermundigen Kunkel, Harald, dipl. Ing. TH Karlsruhe, Gartenweg 34, 4310 Rheinfelden Lawatsch, Herbert, dipl. Ingenieur, Lindenhof 24, 5430 Wettingen Meier, Alfred, dipl. El.-Ing. ETHZ, Hanfroosstrasse 7, 5452 Oberrohrdorf Michel, Hans-Rudolf, Elektromonteur, Lägernstrasse 17, 8037 Zürich Michel, Jean, dipl. El.-Ing. ETHZ, 9, rue de Näfels, 2300 La Chaux-de-Fonds Monnarel, Roger, Monteur-électr., 30, av. Druey, 1018 Lausanne Müller, Arno, Dr. sc. techn., Obermülistrasse 39, 8320 Fehraltorf Myllys, Asko, Ingenieur, Bahnhofstrasse 18, 8344 Bäretswil Nievergelt, Jürg, Professor, Weidstrasse 25, 8803 Rüschlikon Oertli, Peter, Dr. sc. techn., Lättenstrasse 58, 8142 Uitikon Plüss, Martin, El.-Ing. HTL, Lerchmattstrasse 6, 4663 Aarburg Rothen, Marcel, El.-Ing. HTL, Beaumontweg 4, 2502 Biel Sarkar, Subrata, dipl. El.-Ing. ETHZ, Ackerweg, 3054 Schüpfen Schär, Beat H., dipl. El.-Ing. ETHZ, Pilgerweg 10, 3007 Bern Schärz, Oskar, dipl. Ing. HTL, Rugenparkstrasse 6, 3800 Interlaken Schlosser, Alfred, eidg. dipl. El.-Inst., Bözingenstrasse 155, 2500 Biel 6 Schüeli, Alex, Dr. sc. techn., Schönbodenweg 72, 8640 Rapperswil Schwedtmann, Karlheinz, dipl. Ingenieur, Solothurnerstrasse 11, 4708 Luterbach Siegfried, Ernst, Elektrotechniker, Unterdorf, 3633 Amsoldingen Smith, Alrick, Dr.-Ing., Physiker, Lägernstrasse 14, 5430 Wettingen Stebler, Ulrich, El.-Ingenieur, Meilenerstrasse 10, 8132 Egg

Streich, Werner, El.-Ing. HTL, Plattenweg 32, 3098 Schliern Streit, Rudolf, dipl. El.-Ing. ETHZ, Surbeckstrasse 21, 4500 Solothurn Stüssi, Jack J., El.-Ing. HTL, Ölestrasse 15, 8625 Gossau Suma, Milan, dipl. El.-Ing. ETHZ, Furkastrasse 7, 6010 Kriens Surber, Heinz, El.-Installateur, Wehntalerstrasse 476, 8046 Zürich Trachsel, Werner, eidg. dipl. El.-Inst., Kien, 3713 Reichenbach Umiker, Kurt, Fachlehrer, Eichliweg 18, 5115 Möriken Volland, Rudolf, El.-Ing. HTL, In der Looren 5, 8053 Zürich Vulcan, Udrea, dipl. El.-Ing. ETHZ, «Vieux Murs», 1111 Colombier Walter, Jakob, Kontrolleur, Haus 1917, 3925 Grächen Wedig, Gerhard, dipl. Ingenieur TH Aachen, Chalet Minroud, 3961 Mollens Wenger, Paul-André, Kaufmann, Homelstrasse 35, 4114 Hofstetten Zamuner, Carlo, El.-Ing. HTL, Gummweg 115, 3612 Steffisburg

2. Als Kollektivmitglieder des SEV Comme membres collectifs de l'ASE

ab 1. Januar 1984 à partir du 1^{er} janvier 1984

Jeker-Leuchten, Inhaber W. Suter, Röntgenstrasse 6, 8005 Zürich Phase-Electro SA, 24, rue du Môle, 1201 Genève Robinson Nugent SA, 6, rue Saint-Georges, 2800 Delémont Rüesch, Paul, Elektrische Anlagen, Blumenstrasse 12, 9403 Goldach Verband Schweizerischer Kabelfernsehbetriebe, Schwarztorstrasse 56, 3007 Bern

ab 1. Juli 1984 à partir du 1^{er} juillet 1984

ALRO, Alois Rohrer, Steuerungstechnik, Längenstrasse 1, 8964 Rudolfstetten AT & Tund Philips Telecommunication AG, Allmendstrasse 140, Postfach, 8027 Zürich Bolli Heinz AG, Industrielle Elektronik, 9063 Stein Distrelec AG, Hardturmstrasse 131, 8037 Zürich Huggenberger & Co, Hallerstrasse 23, Postfach 1634, 3001 Bern Moser Albino AG, Elektrofachgeschäft, 3714 Frutigen Pfäffli-Planungs AG, Klarastrasse 2, 4603 Olten SET-Comerce AG, Grossackerzentrum, Postfach 200, 9000 St. Gallen Telbit AG, Ing.-Unternehmung, Brünneliweid 16, 8340 Hinwil

Personen und Firmen Personnes et firmes

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG auf Ausstellungstour

Auch dieses Jahr ist der blaue Ausstellungsbus unterwegs. Produktepro-Neben dem gramm der Eninger Mutterfirma führt er Neuwirth- und Heukegeräte aus dem Programm der Heynen International sowie Produkte der Howaldtswerke mit sich. Gezeigt werden vorwiegend Mess- und Prüfgeräte für die analoge und digitale Übertragungstechnik wie z.B. Datenanalysatoren, Pegelmesser, Spektrum- und Oberwellenanalysatoren, Impulsechometer, PCM- und Verzerrungsmessgeräte. Es ist faszinierend, auf so wenigen Quadratmetern einen derart geballten Einsatz hochgezüchteter Mikroprozessortechnik zu erle-

Sperry-Center für Kurse und Demonstrationen

Am Hauptsitz in Zürich hat Sperry AG ein bestens ausgerüstetes Center eröffnet, in dem Ausbildungskurse durchgeführt werden. Ferner stehen dort Arbeitsplätze bereit, an denen

vom Personalcomputer über kleinere Systeme bis zu Grossrechner-Applikationen die von Sperry angebotenen Lösungen im praktischen Einsatz vorgeführt werden können.

Schweizerische Isola-Werke, Breitenbach

Die Isola-Firmengruppe mit Sitz in Breitenbach ist ein weltweit tätiger Hersteller und Lieferant von Isoliermaterialien, Wicklungsdrähten und Kabeln. Sie beschäftigt rund 2600 Mitarbeiter und unterhält Vertretungen in 60 Ländern. Neben den Schweizerischen Isola-Werken in 4226 Breitenbach gehören Werke in Frankreich, Italien und Indien dazu. Neuer Vorsitzender der Internationalen Isola-Gruppe ist F.J. Kohler. Seit 1982 gehört die Gruppe zur United Technologies Essex Group, USA.

Landis & Gyr unterzeichnet Know-how-Vertrag mit China

Landis & Gyr hat Ende letzten Jahres mit der China National Machinery & Equipment Import & Export Corporation (CMEC) in Beijing einen Know-how-Vertrag abgeschlossen. Unter diesem Vertrag wird Landis & Gyr der Harbin Electrical Measuring Instrument Works in Nordchina das Know-how von verschiedenen Elektrizitätszählern übertragen. Diese wird inskünftig für ganz China vorwiegend Zähler einer höheren Genauigkeitsklasse bauen, die in Industrie und Gewerbe eingesetzt werden. Dazu wird Landis & Gyr auch Spezialmaschinen und Werkzeuge sowie einige spezifische Bestandteile für die Zähler liefern.

Masser S.A.: neue Vertretung in der Deutschschweiz

Die neugegründete Zankl AG, 8046 Zürich, hat die Vertretung der Masser S.A., Morges, für Heizung, Lüftung und Isolation übernommen. Die Firma ist auf integrale Elektroheizungen spezialisiert und übernimmt von der Konzeption über die Installation und den Unterhalt der Anlagen die gesamte Verantwortung.

Zanker-Waschautomaten und -Wäschetrockner

Im Rahmen der Umstrukturierung der AEG ist die Firma Zanker aus dem Konzern ausgegliedert worden. Im Laufe des Jahres 1983 erfolgte die Umstellung vom Konzernlieferanten auf eine Produktionsstätte für den Absatz unter eigener Marke. Seit Juni 1984 laufen die neuen Wasch-Vollautomaten vom eigenen Band. Die schnelle Wiederaufnahme der Produktion wurde durch einen technischen Zusammenarbeitsvertrag mit dem italienischen Elektrokonzern Zanussi ermöglicht. Schweizer Vertreter der Zanker GmbH, Tübingen, ist die Zanker Haushaltgeräte AG, 8152 Glattbrugg.

Rotronic AG, 8040 Zürich

Rotronic hat vor kurzem die Exklusivvertretung der Sanwa Electric Instrument Co. Ltd., Tokio, übernommen, eine Firma, die seit über 40 Jahren ein breites Programm an Messinstrumenten herstellt: analoge und digitale Multimeter, Multi-

function-Labormessgeräte, Spectrum Analyzer usw.

Gebrüder Sulzer AG Winterthur

Im Produktbereich Elektronik von Sulzer ist auf das Datum der diesjährigen Generalversammlung Dr. Josef Leimgruber, Leiter der Technischen Zentralstelle, zum Vizedirektor befördert worden.

Neues aus der Normung Nouvelles de la normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschriebenen Publikationen können zum angegebenen Preis beim Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, bezogen werden.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen

Sicherheitsvorschriften Regeln Leitsätze

VP Vollpublikation U Übersetzung HD Harmonisierungsdokument CENELEC

Normartige Publikationen Identisch mit einer internationalen Publikation Zusatzbestimmungen

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues aux prix indiqués auprès de l'Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.

Signification des abréviations employées:

Prescriptions de sécurité

Règles

Recommandations Publication de caractère normatif Dispositions complémentaires

VP Publication intégrale

Traduction HD Document d'harmonisation CENELEC

Identique avec une Publication internationale

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Art der Publ. SEV-Norm Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Titel Preis (Fr.) Publ. nº (année) Genre de la Titre Publ. nº (année) Edition, langue Prix (frs) Edition, langue norme ASE

FK 2, Elektrische Maschinen

Einsprachetermin: 27. Oktober 1984

CT 2, Machines tournantes

Délai d'envoi des observations: 27 octobre 1984

prHD 53.1.5 ¹) f/e	HD	Document d'Harmonisation du CENELEC: Modification 5 à la CEI 34-1.1969 avec les Modifications communes du CENELEC	CEI 34-1(1969) ²) Mod. 5	
-----------------------------------	----	---	--	--

PublNr. (Jahr) Ausgabe, Sprache	Art der Publ. SEV-Norm	Titel	PublNr. (Jahr) Ausgabe, Sprache	Preis (Fr.)
Publ. nº (année) Edition, langue	Genre de la norme ASE	Titre	Publ. nº (année) Edition, langue	Prix (frs)
prHD 53.1.6 ¹) f/e	HD	Document d'Harmonisation du CENELEC: Modification 6 à la CEI 34–1.1969	CEI 34–1(1969)²) Mod. 6	

¹⁾ Ist als Teil von SEV 3009-1.1985, nach CEI 34-1(1983) sprachlich bereinigt, in französisch/englischer Fassung vorgesehen.

2) Diese Modifikation ist von der CEI nicht separat veröffentlicht worden.

FK 3, Graphische Symbole

Einsprachetermin: 20. Oktober 1984

CT 3, Symboles graphiques

Délai d'envoi des observations: 20 octobre 1984

9617-7 1., d/f/e ersetzt: remplace: SEV/ASE 9001	R, I	Symboles graphiques pour schémas 7º partie: Appareillage et dispositifs de commande et de protection Graphische Symbole für Schema 7. Teil: Schalter, Antriebe und Schutzeinrichtungen	CEI 617-7 (1983) 1., f/e	119 (103)
--	------	--	--------------------------------	--------------

SEV/CEI Simultanausgabe

ASE/CEI Edition simultanée

FK 20B, Isolierte Leiter

Einsprachetermin: 29. Oktober 1984

CT 20B, Conducteurs isolés

Délai d'envoi des observations: 29 octobre 1984

	R	System for Cable Designation	Cenelec/TC20 (Sec)593 Draft HD 361 S2 ²)	1)
,	SV	Flat Polyvinylchloride Sheathed Flexible Cables	Cenelec/TC20 (Sec)611 Draft HD 359 S2 ²)	1)
	SV	Harmonisation of Cables to HD 22.S2 Part 4	Cenelec/TC20 (Sec)612 ²)	1)
	SV	Circular Rubber Insulated Lift Cables for Normal Use	Cenelec/TC20 (Sec)613 Draft Revision of HD 360 ²)	1)
	SV	Single Core Non-Sheathed Cables for Internal Wiring, for a Conductors Temperature of 90 °C	Cenelec/TC20 (Sec)614 Draft Part 6 of HD 21 S2 ²)	1)
	SV	Single Core Non-Sheathed Cable for Decorative Chains	Cenelec/TC20 (Sec)615 Draft Part 8 of HD 21 S2 ²)	1)
	SV	PCP or Equivalent Synthetic Elastomer Sheathed Cable for Decorative Chains	Cenelec/TC20 (Sec)616 Draft Part 6 of HD 22 S2 ²)	1)

¹⁾ auf Anfrage

FK 26, Elektroschweissung

Einsprachetermin: 27. Oktober 1984

CT 26, Soudage électrique

Délai d'envoi des observations: 27 octobre 1984

3577 1., d/f	R	Sicherheitsbestimmungen für die elektrische Ausrüstung von Einrichtungen für das Widerstandschweissen und verwandte Verfahren	HD 389 1979 1., d/f/e	15
		Règles de sécurité concernant l'équipement électrique des machines pour soudage par résistance et techniques connexes		
3577-2 1., d/f	R	Anlage 1 zu SEV/ASE 3577 Additif N°1 à l'ASE/SEV 3577	HD 389.2 1981 1., d/f/e	5

¹⁾ Prévu comme part de l'ASE 3009-1.1985, rédigé selon CEI 34-1(1983) et en version française/anglaise.

²) Cette Modification n'est pas éditée séparément par la CEI.

²) zurzeit nur in englischer Sprache vorhanden

PublNr. (Jahr) Ausgabe, Sprache	Art der Publ. SEV-Norm	Titel	PublNr. (Jahr) Ausgabe, Sprache	Preis (Fr.)
Publ. nº (année) Edition, langue	Genre de la norme ASE	Titre	Publ. nº (année) Edition, langue	Prix (frs)
FK 61, Sicherheit Einsprachetermi				
1054-1z/1 1., d	SV	Änderung zu SEV 1054-1.1980z, Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Bestimmungen	-	-
1054-1z/1 1re, f	SV	Modification à l'ASE 1054-1.1980z, Appareils électrodomestiques et analogues	-	-

Inkraftsetzung von Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Sie sind beim Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zum angegebenen Preis erhältlich.

Mise en vigueur de normes de l'ASE

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps, ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur, les Normes suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich, aux prix indiqués.

Nr. Jahr Ausgabe, Sprache	SN Nr.	Titel	Preis (Fr.)
N° année Edition, langue	SN nº	Titre	Prix (frs)
FK 3, Graphische Syr Datum des Inkrafttre Ausgeschrieben im E	etens: 1. Oktober		5, p. 918
SEV/ASE 9617-2 1., d/f/e ersetzt: remplace: SEV/ASE 9001	SN-CEI 617-2	Symboles graphiques pour schémas 2º partie: Eléments de symboles, symboles distinctifs et autres symboles d'application générale Graphische Symbole für Schema 2. Teil: Symbolelemente, Zusatzsymbole und andere Symbole für allgemeine Anwendung	69 (59)
SEV/ASE 9617-4 1., d/f/e ersetzt: remplace: SEV/ASE 9001	SN-CEI 617-4	Symboles graphiques pour schémas 4º partie: Composants passifs Graphische Symbole für Schema 4. Teil: Passive Komponenten	49 (42)
SEV/ASE 9617-5 1., d/f/e ersetzt: remplace: SEV/ASE 9001	SN-CEI 617-5	Symboles graphiques pour schémas 5º partie: Semiconducteurs et tubes électroniques Graphische Symbole für Schema 5. Teil: Halbleiter und elektronische Röhren	98 (85)
SEV/ASE 9617-6 1., d/f/e ersetzt: remplace: SEV/ASE 9001	SN-CEI 617-6	Symboles graphiques pour schémas 6º partie: Production, transformation et conversion de l'énergie électrique Graphische Symbole für Schema 6. Teil: Erzeugung und Umwandlung von elektrischer Energie	73 (64)
SEV/ASE 9617-9 1., d/f/e ersetzt: remplace: SEV/ASE 9001	SN-CEI 617-9	Symboles graphiques pour schémas 9° partie: Télécommunications: Commutation et équipements périphériques Graphische Symbole für Schema 9. Teil: Nachrichtentechnik: Vermittlungssysteme und Endeinrichtungen	61 (52.50)

SEV/CEI Simultanausgabe

ASE/CEI Edition simultanée

Nr. Jahr Ausgabe, Sprache	SN Nr.	Titel	1	Preis (Fr.)
Nº année Edition, langue	SN nº	Titre		Prix (frs)
, 0	e Bauelemente und		CT 51, Composants magnétiques et ferrites	
Datum des Inkraft	tretens: 1. Septembe	er 1984	Date de l'entrée en vigueur: 1 ^{er} septembre 1984	
Ausgeschrieben in	Bull. SEV/VSE 75	(1984)9, S. 526	Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 75(1984)9,	p. 526
SEV/ASE	SN-CEI 723-2	Novaux d'inductant	ce et de transformateurs destinés aux télécommunications	32
3546-2.1984	511 021120 2	2	écification intermédiaire: Noyaux en oxyde magnétique	(29)
1., f/e		destinés aux bobines		
SEV/ASE	SN-CEI	Deuxième partie: Sp	écification particulière cadre: Noyaux en oxyde	32
3546-2-1:1984	723-2-1		aux bobines d'inductance. Niveau d'assurance A	(29)
1., f/e				
SEV/ASE	SN-CEI 431	Dimensions des nov	aux carrés (noyaux RM) en oxydes magnétiques et pièces	38
3221.1984		associées	(,,,,,,,,,,,,,,,,,,	(34)

Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen: Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als SEV-Normen herausgegeben worden. Über ihre allfällige Übernahme wird zu gegebener Zeit entschieden. Sie können in der Schweiz trotzdem angewendet werden.

Exemplare dieser Publikationen können beim Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, bezogen werden

Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises par l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes de l'ASE. Une reprise eventuelle sera décidée en temps voulu. Elles sont néanmoins applicables en Suisse.

Elles sont en vente à l'Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich

PublNr. Ausgabe/Jahr	Titel	Preis (Fr.)
ubl. nº dition/année	Titre	Prix (frs)
Arbeitsgebiet FI	K 29, Elektroakustik Domaine de la CT 29, Ele	ectroacoustique
/82 ., f/e 984	Mesures des transducteurs magnétostrictifs ultrasoniques Measurements of ultrasonic magnetostrictive transducers	72
Arbeitsgebiet FI	K 41, Relais Domaine de la CT 41, Rel	ais électriques
CEI 255-19 ., 1983	Relais électriques Dix-neuvième partie: Spécification intermédiaire: Relais électromécaniques de tout-ou-rien, soumis au régime d'assurance de la	48.–
	Electrical relays Part 19: Sectional specification: Electromechanical all-or-nothing relays of assessed quality	
CEI 255-19-1 I., 1983 e/f	Relais électriques Dix-neuvième partie: Spécification particulière cadre: Relais électromécaniques de tout-ou-rien, soumis au régime d'assurance de la Programmes d'essai 1, 2 et 3 Electrical relays Part: 19 Blank detail specification: Electromechanical all-or-nothing relays of assessed quality Test schedules 1, 2 and 3	85.– a qualité

Empfehlung SIA 205 «Verlegung von unterirdischen Leitungen»

Die Empfehlung SIA 205 enthält Projektierungsgrundsätze für die Verlegung von unterirdischen Leitungen und regelt die Fragen, welche sich auf das Verhältnis zwischen Leitungen verschiedener Versorgungsbereiche beziehen. Sie gilt für Leitungen im Boden, im Kulturland, in Brücken und in Leitungstunneln. Diesem letzten Bereich – einer heute immer mehr verwendeten Lösung für die innerstädtische Führung von Leitungen – wurde besondere Beachtung

geschenkt

Die Empfehlung wurde in Zusammenarbeit mit allen Partnerverbänden, Werken und Behörden aufgestellt und ersetzt den Teil «Verlegung» in Richtlinie SIA 149 aus dem Jahr 1951. Der Teil «Kartierung» wird in der Empfehlung SIA 405 «Planung für unterirdische Leitungen» behandelt und wird im Frühjahr 1985 erscheinen.